



Cyklistický počítač



sk Návod na použitie

Vážení zákazníci!

Váš nový cyklistický počítač zobrazuje množstvo rôznych údajov a hodnôt a je jednoducho ovládateľný vďaka dvom tlačidlám.

Cyklistický počítač je možné rýchlo namontovať - bez rušivého kábla - a je rýchlo pripravený na prevádzku.

Funkcia automatického vypnutia šetrí batériu.

Želáme vám veľa zábavy a pekné výlety s vaším novým cyklistickým počítačom.

Váš tím Tchibo

Obsah

3	Bezpečnostné upozornenia	14	Ukazovatele a funkcie
4	Vyhlásenie o zhode	14	Ukazovatele na displeji
5	Prehľad (obsah balenia)	15	Funkčné ukazovatele
6	Vloženie batérií	16	Medzipamäť
7	Zistenie obvodu kolesa	16	Zobrazenie identifikácie vysielача
9	Montáž	16	Vymazanie údajov
9	Montáž držiaka počítača	16	Vymazanie dennej trasy DST , priemernej rýchlosti AVS a doby jazdy TM
10	Montáž vysielача a magnetu	17	Vymazanie maximálnej rýchlosti
11	Zapnutie/vypnutie cyklistického počítača	17	Vymazanie všetkých údajov
12	Zapnutie podsvietenia	17	Resetovanie
12	Základné nastavenia	17	Zachovanie celkového počtu kilometrov
12	Vkladanie údajov	18	Čistenie
12	Nastavenie veľkosti pneumatiky	18	Technické údaje
13	Nastavenie jednotky rýchlosti	19	Poruchy / pomoc
13	Nastavenie času	20	Likvidácia
13	Zadanie formátu času		
13	Nastavenie hodín		

Bezpečnostné upozornenia

Prečítajte si pozorne bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniám alebo škodám. Uschovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpíte inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Účel použitia

Cyklistický počítač zobrazuje množstvo rôznych hodnôt, ako napríklad momentálna rýchlosť, priemerná rýchlosť, celkový počet kilometrov, čas atď. Cyklistický počítač je navrhnutý na súkromné použitie. Nie je vhodný na komerčné účely alebo profesionálne použitie v cyklistickom športe.

NEBEZPEČENSTVO pre deti

- Prehltnutie batérií môže byť životnebezpečné. Výrobok je vybavený gombíkovými batériami. Keď dôjde k prehltnutiu gombíkovej batérie, môže to už do 2 hodín spôsobiť závažné vnútorné poleptanie a smrť. Nové ako i vybité batérie uschovávajú mimo dosahu detí. Ak sa priehradka na batériu nezatvorí správne, výrobok ďalej nepoužívajte a držte ho mimo dosahu detí. Ak sa domnievate, že mohlo dôjsť k prehltnutiu batérie alebo sa mohla dostať do tela iným spôsobom, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Drobné časti (napr. magnet na lúč kolesa) a obalový materiál uchovávajú mimo dosahu detí. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenía!
- Ak dôjde k prehltnutiu alebo vdýchnutiu magnetov, vyhľadajte okamžite lekársku pomoc. Spojenie magnetov v ľudskom tele môže viesť k vážnym poraneniam.

NEBEZPEČENSTVO nehody

- Vždy dbajte na cestnú premávku! Na displej pozerajte len krátko a len vtedy, ak to dovoľuje situácia.

VAROVANIE pred poraneniami

- Batérie sa nesmú dobíjať, rozoberať, hádzať do ohňa alebo skratovať. Nebezpečenstvo výbuchu!

- Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu (+/-). Používajte iba ten istý alebo rovnocenný typ batérií (pozri „Technické údaje“).
- Ak dôjde k vytečeniu batérie, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami. Postihnuté miesta prípadne opláchnite vodou a okamžite vyhľadajte lekára.

POZOR – Vecné škody

- Vyberte batérie z cyklistického počítča resp. vysielča, keď sú vybité, alebo keď cyklistický počítča dlhšie nepoužívate. Takto zabránite škodám, ktoré môžu vzniknúť pri vytečení batérie.
- Cyklistický počítča nenechajte spadnúť a nevystavujte ho silným úderom alebo nárazom.
- Cyklistický počítča je chránený proti dažďovej vode. Neponárajte ho však do vody.
- Cyklistický počítča nevystavujte extrémnym teplotám, napr. silnému slnečnému žiareniu. Prevádzková bezpečnosť je daná pre rozsah teploty od 0 °C do +50 °C.
- V prípade dlhšieho státia bicykla by vysielča a magnet na lúči kolesa nemali byť umiestnené bezprostredne oproti sebe. V tomto prípade sa rýchlejšie vybíja batéria vysielča.
- Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.

Vyhlasenie o zhode

Spoločnosť Tchibo GmbH týmto vyhlasuje, že tento výrobok (číslo výrobku **601 377**) spĺňa v dobe uvedenia na trh základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia podľa smernice 2014/53/EÚ. Úplné znenie Vyhlasenia o zhode nájdete na internetovej stránke www.tchibo.sk/navody. Zadajte číslo výrobku (**601 377**).

Prehľad (obsah balenia)

cyklistický počítač



vysielač



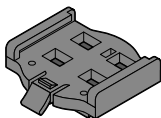
2x batéria



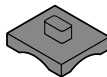
magnet na lúč kolesa



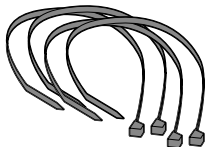
držiak na cyklistický počítač



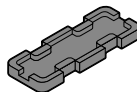
upevňovacia guma A



viazače káblov




upevňovacia guma B



Vloženie batérií

Cyklistický počítač

Váš cyklistický počítač je mimoriadne šetrný voči batérii vďaka automatickej funkcii vypnutia.

 Predĺžte životnosť batérie tým, že bicykel odstavíte tak, aby vysieláč a magnet na lúči kolesa neležali presne oproti sebe.



Batérie sa dotýkajte len za okraj.
Zvyšky mastnoty majú izolačný účinok a znižujú napätie batérie. Prípadne utrite batériu suchou handrou, ktorá nepúšťa vlákna.

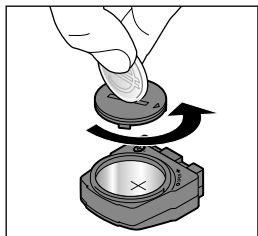


1. Odskrutkujte mincou kryt priehradky na batériu proti smeru hodinových ručičiek.
2. Priloženú batériu vložte tak, aby plusový pól (+) ukazoval smerom nahor a batériu zatlačte dnu.

Dbajte na správne vloženie tesniaceho krúžka v cyklistickom počítači a na správne vloženie batérie. Táto musí bezpečne zapadnúť pod bočným kontaktom.

3. Položte kryt na priehradku batérie a opatrne ho zatočte v smere hodinových ručičiek v smere šípky **CLOSE** (zatvoriť). Dbajte nato, aby sa pritom kryt nespriečil.

Vysielač



1. Odskrutkujte mincou kryt priehradky na batériu proti smeru hodinových ručičiek.
2. Priloženú batériu vložte tak, aby plusový pól (+) ukazoval smerom nahor. Dbajte na správnu polaritu (+/-). V opačnom prípade sa môže poškodiť vysielač.
3. Nasadíte kryt späť na priehradku na batériu. Musí ležať správne v bočných výrezoch priehradky na batériu. Tesniaci krúžok na kryte priehradky na batériu musí byť správne vložený. Kryt zatlačte pevne nadol a otočte ho potom v smere hodinových ručičiek až na doraz.

Zistenie obvodu kolesa

Obvod kolesa vášho bicykla v milimetroch (mm) musíte zadať preto, aby mohol cyklistický počítač správne merať. Obvod kolies pre bežné veľkosti kolies nájdete v nasledujúcej tabuľke. Samotná veľkosť kolesa je vytlačená na bočnej strane na plášti pneumatiky vášho bicykla.

Len ak veľkosť pneumatiky vášho bicykla nie je uvedená v tabuľke, musíte sami zistiť obvod kolesa:

1. Optimálne nahustite pneumatiku.
2. Položte koleso s ventilom presne nadol a na ceste označte toto miesto kriedou.
3. Tlačte koleso na ceste po priamej dráhe tak, aby sa otočilo o jednu otáčku a aby sa ventil znovu ocitol v spodnej polohe. Aj toto miesto označte kriedou.
4. Odmerajte úsek medzi kriedovými značkami v milimetroch.



Cyklistický počítač sa môže použiť pre kolesá s maximálnym obvodom 5999 mm.

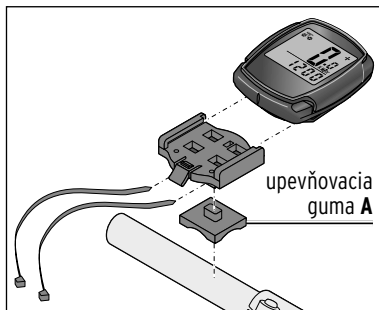
veľkosť pneumatiky	obvod kolesa v mm	
47 - 305	16 x 1,75 x 2	1272
47 - 406	20 x 1,75 x 2	1590
37 - 540	24 x 1 3/8 A	1948
47 - 507	24 x 1,75 x 2	1907
23 - 571	26 x 1	1973
40 - 559	26 x 1,5	2026
44 - 559	26 x 1,6	2051
47 - 559	26 x 1,75 x 2	2070
50 - 559	26 x 1,9	2089
54 - 559	26 x 2,00	2114
57 - 559	26 x 2,125	2133
37 - 590	26 x 1 3/8	2105
37 - 584	26 x 1 3/8 x 1 1/2	2086
20 - 571	26 x 3/4	1954

veľkosť pneumatiky	obvod kolesa v mm	
32 - 630	27 x 1 1/4	2199
28 - 630	27 x 1 1/4 Fifty	2174
40 - 622	28 x 1,5	2224
47 - 622	28 x 1,75	2268
40 - 635	28 x 1 1/2	2265
37 - 622	28 x 1 3/8 x 1 5/8	2205
18 - 622	700 x 18C	2102
20 - 622	700 x 20	2114
23 - 622	700 x 23C	2133
25 - 622	700 x 25C	2146
28 - 622	700 x 28C	2149
32 - 622	700 x 32C	2174
37 - 622	700 x 35C	2205
40 - 622	700 x 40C	2224

Montáž

Montáž držiaka počítača

Držiak počítača sa montuje na ľavú stranu riadidiel pomocou dvoch káblových viazačov. Na držanie zabezpečené proti pošmyknutiu je potrebná upevňovacia guma A.



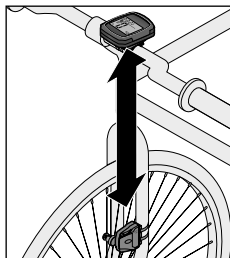
1. Nasuňte upevňovaciu gumu **A** zdola na držiak počítača.
2. Držiak počítača pripevnite pomocou dvoch káblových viazačov. Káblové viazače ale ešte nepriťahujte napevno.
3. Počítač opatrne zasuňte do držiaka, kým sa nezaistí.
4. Držiak otočte tak, aby ste dobre videli na displej.

5. Pevne dotiahnite káblové viazače a odrežte odstávajúce konce.

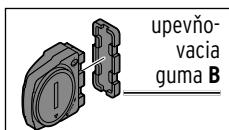


Na ochranu proti krádeži a dažďu môžete počítač odobrať z držiaka. Stlačte malú páčku na držiaku smerom nadol a vytiahnite počítač smerom nahor, ako je vyobrazené vyššie.

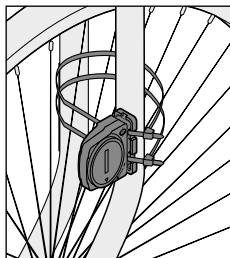
Montáž vysielča a magnetu



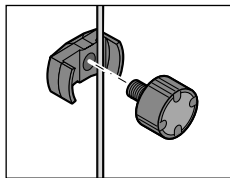
Vysielač sa musí pripevniť v maximálnej vzdialenosti 60 cm od počítača na ľavej nohe vidlice.



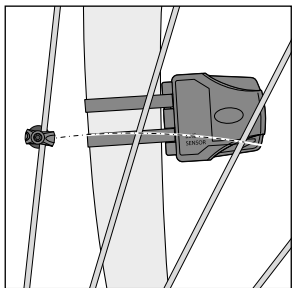
1. Upevňovaciu gumu **B** nasuňte na vysieláč.



2. Vysielač pripevnite pomocou dvoch káblových viazačov a narovnajte ho v smere jazdy. Strana s krytom priečinka na batérie ukazuje smerom von.



3. Priskrutkujte magnet na niektorý lúč kolesa.



Magnet musí ležať presne vo výške značky šípky na vysieláči.

- Otočte vysieláč tak, aby vysieláč a magnet boli od seba vzdialené približne 1 až 2 mm.
- Stlačením pravého alebo ľavého tlačidla zapnite počítač. Následne točte predné koleso. Ak sú počítač, vysieláč a magnet na lúči kolesa namontované správne, zobrazí sa rýchlosť.



Ak sa rýchlosť nezobrazuje, zmeňte vzdialenosť medzi vysieláčom a magnetom v rámci týchto 1 až 2 mm.

- Skontrolujte, aby nebola obmedzená funkcia brzdy a aby sa nič neodieralo.
- Ak je všetko správne namontované, odrežte odstávajúce konce káblových viazačov.

Skontrolujte príležitostne, či je vzdialenosť medzi magnetom na lúči kolesa a vysieláčom stále správna.

Zapnutie/vypnutie cyklistického počítača

▷ Na zapnutie cyklistického počítača stlačte **ľavé** alebo **pravé tlačidlo**.

Cyklistický počítač sa automaticky vypne po približne 4 1/2 minútach, ak nezaregistruje žiadny pohyb alebo ak sa nestlačí žiadne tlačidlo.

Pri opätovnom zapnutí si počítač „zapamätá“ posledné nastavenie a znovu zobrazí príslušné hodnoty.

Zapnutie podsvietenia

- ▷ Stlačte **pravé tlačidlo** na cca 2 sekundy, ak chcete na niekoľko sekúnd zapnúť osvetlenie displeja.

Základné nastavenia

Vkladanie údajov



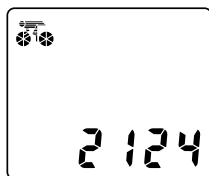
ľavé
tlačidlo

pravé
tlačidlo

ľavé tlačidlo: uloženie nastavenej hodnoty a vyvolanie nasledujúceho nastavenia

pravé tlačidlo: zmena zobrazenej hodnoty; krátke stlačenie tlačidla = postupné nastavenie
podržanie tlačidla = rýchly chod dopredu

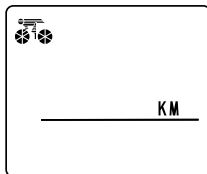
Nastavenie veľkosti pneumatiky



1. Nastavte **pravým tlačidlom** poslednú číslicu obvodu kolesa bicykla (pozri „Zistenie obvodu kolesa“).
2. Číslicu uložte stlačením **ľavého tlačidla**. Bliká nasledujúca číslica.
3. Rovnakým spôsobom nastavte zvyšné číslice.

Keď ste zadali a uložili všetky štyri číslice, bliká na displeji **KM**.

Nastavenie jednotky rýchlosti

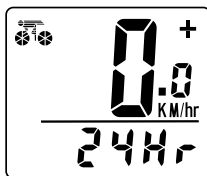


1. **Pravým tlačidlom** vyberte možnosť **KM** (kilometre za hodinu) a **M** (míle za hodinu).
2. Hodnotu uložte stlačením **ľavého tlačidla**. Na displeji sa zobrazí rýchlosť a čas.

Základné nastavenia sú ukončené.

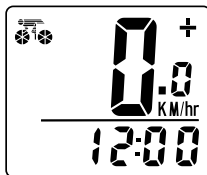
Nastavenie času

Zadanie formátu času




1. Podržte **ľavé tlačidlo** stlačené, kým na displeji nezačne blikať **24Hr**.
2. Stlačením **pravého tlačidla** vyberte možnosť **24Hr** (24-hodinový formát) alebo **12Hr** (12-hodinový formát).
3. Želaný formát času uložte stlačením **ľavého tlačidla**. Na displeji bliká údaj pre čas.

Nastavenie hodín



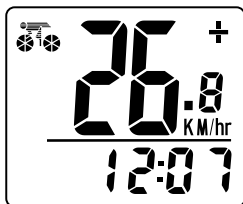
1. Pomocou **pravého tlačidla** nastavte správny hodinový čas.
2. Hodnotu uložte stlačením **ľavého tlačidla**. Číslice minút blikajú.
3. Pomocou **pravého tlačidla** nastavte správny minútový čas.
4. Hodnotu uložte stlačením **ľavého tlačidla**. Na displeji sa zobrazí vopred nastavený čas.





Ukazovatele a funkcie

-  Pred vyvolaním resp. kontrolou funkčných režimov vášho počítača by ste mali prejsť na bicykli určitú trasu so zapnutým cyklistickým počítačom.

Ukazovatele na displeji


Na displeji sa neustále zobrazuje:



- momentálna rýchlosť a zvolená jednotka rýchlosti
- tendencia rýchlosti:
 -  Momentálne idete rýchlejšie ako je vaša priemerná rýchlosť.
 -  Momentálne idete pomalšie ako je vaša priemerná rýchlosť.
- zobrazenie pohybu:
 -  Pri zrýchlení sa kolesá točia vpred.
 -  Pri spomalení sa kolesá točia vzad.
- zvolený funkčný ukazovateľ, napr. čas (pozri nasledujúci odsek)

Funkčné ukazovatele

Opakovaným stlačením **pravého tlačidla** vyberte ukazovateľ pre dolnú časť displeja. Skratka vľavo na displeji ukazuje, ktorú funkciu ste vybrali.

	Zobrazenie	Funkcia
Čas		Čas v 24-hodinovom alebo 12-hodinovom formáte.
Celkový počet kilometrov	ODO	Zobrazenie celkového počtu kilometrov všetkých odjazdených etáp.
Denná trasa	DST	Zobrazenie odjazdených kilometrov jednej etapy.
Najvyššia rýchlosť	MXS	Zobrazenie najvyššej rýchlosti jazdy. Hodnota zostane uložená dovtedy, kým sa nedosiahne vyššia hodnota, resp. kým sa nevymaže hodnota.
Priemerná rýchlosť	AVS	Zobrazenie priemernej rýchlosti počas poslednej etapy.
Čas jazdy	TM	Zobrazenie času jazdy. Na začiatku jazdy sa automaticky spustí a pri zastavení preruší. Zobrazí sa čas v hodinách, minútach a sekundách.
Zobrazenie všetkých funkcií	SCAN	Funkcie DST , MXS , AVS a TM sa zobrazia striedavo po sebe (striedanie ukazovateľov po cca 5 sekundách).

Medzipamäť

Hodnoty dennej trasy **DST**, priemernej rýchlosti **AVS** a času jazdy **TM** sa môžu uložiť pomocou funkcie medzipamäte, pričom tachometer beží ďalej. Táto funkcia je užitočná napr. pri prechode cieľom pri pretekoch.

1. Po dosiahnutí cieľa stlačte **ľavé tlačidlo**. Displej bliká. Údaje funkcií **DST**, **AVS** a **TM** sa uložia do pamäte.
2. Viacnásobným stlačením **pravého tlačidla** si môžete nechať zobraziť uložené údaje funkcií **DST**, **AVS** a **TM**.
3. Opakovaným stlačením **ľavého tlačidla** sa displej prepne späť na aktuálne údaje.


Zobrazenie identifikácie vysielča



Na zobrazenie identifikácie vysielča podržte **pravé tlačidlo** cca 5 sekúnd stlačené (nezávisle od toho, ktorá funkcia je práve zobrazená).

Vymazanie údajov

Vymazanie dennej trasy **DST**, priemernej rýchlosti **AVS** a doby jazdy **TM**

 Denná trasa, doba jazdy a priemerná rýchlosť sa vymažú naraz.

1. Stlačením **pravého tlačidla** si vyberte funkciu **DST**.
2. Stlačte **ľavé tlačidlo** na cca 2 sekundy.

Vymazanie maximálnej rýchlosti

1. Stlačením **pravého tlačidla** si vyberte funkciu **MXS**.
2. Stlačte **ľavé tlačidlo** na cca 2 sekundy.

Vymazanie všetkých údajov

Pri výmene batérie počítača alebo obnovení pôvodných nastavení sa vymažú všetky údaje. Ak si chcete zachovať celkový počet kilometrov, poznačte si ich pred výmenou batérie alebo obnovení pôvodných nastavení. Následne pokračujte podľa opisu v odseku „Zachovanie celkového počtu kilometrov“.

Resetovanie

Resetovanie môže byť potrebné napríklad v tom prípade, ak sa po výmene batérie zobrazí prázdny displej alebo pri stlačení tlačidla sa nevykoná žiadna reakcia. Vezmite na vedomie, že pri resetovaní sa vymažú všetky údaje.

- ▷ Podržte **ľavé a pravé tlačidlo** súčasne stlačené na cca 3 sekundy, kým na displeji nezačnú blikať všetky indikácie.

Zachovanie celkového počtu kilometrov

Na zachovanie údajov celkového počtu kilometrov pri výmene batérie alebo resetovaní postupujte nasledovne:

1. Poznačte si pod **ODO** uložený celkový počet kilometrov.
2. Vykonať reset resp. po výmene batérie vykonajte nastavenie veľkosti kolies.
3. Stlačením **pravého tlačidla** si vyberte funkciu **ODO**.
4. Stlačte **ľavé tlačidlo** na cca 2 sekundy. Bliká posledná číslica.



Pozor! Keď ľavé tlačidlo stlačíte len krátko, dostanete sa do funkcie medzipamäte!

5. **Pravým tlačidlom** si nastavíte hodnotu poslednej číslice. Hodnotu uložte stlačením **ľavého tlačidla**. Bliká nasledujúca číslica.
6. Postupujte takto pri všetkých čísliciach a na konci ich uložte **ľavým tlačidlom**. Displej už ďalej neblíkajú. Celkový počet kilometrov je nastavený.

Čistenie

- ▷ Počítač, vysielač a magnet namontovaný na lúči kola vyčistite v prípade potreby mierne navlhčenou handrou.

Technické údaje

Model:	601 377
Batérie: (testované podľa UN 38.3)	po 1x typ CR 2032 / 3 V pre počítač a vysielač
Menovitá energia:	po 1x 0,69 Wh
Vysielacia frekvencia:	105 - 115 kHz
Maximálny vysielací výkon:	< 6 dB
Prevádzková teplota:	0 až +50 °C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.sk

V rámci vylepšovania produktov si vyhradzuje právo na technické a optické zmeny na výrobku.



Poruchy / pomoc

Očividne nesprávne zobrazenie rýchlosti.	<ul style="list-style-type: none">• Rádiové spojenie medzi vysielateľom a cyklistickým počítačom je ovplyvnené externými rádiovými frekvenciami (mobilné telefóny, vysokonapäťové vedenia a pod.).
Rýchlosť sa nezobrazuje.	<ul style="list-style-type: none">• Skontrolujte vzdialenosť medzi vysielateľom a magnetom na lúči kolesa.• Skontrolujte, či je batéria vo vysieläči správne vložená a či má dostatočné napätie.
Vyblednuté zobrazenie na displeji.	<ul style="list-style-type: none">• Vybitá batéria?• Znečistené kontakty batérie, napr. dotýkaním sa batérie cyklistického počítača prstami?
Hodnoty sa zobrazujú na displeji príliš pomaly.	<ul style="list-style-type: none">• Je príliš horúco alebo príliš chladno: pod 0 °C alebo nad +50 °C.
Displej je čierny.	<ul style="list-style-type: none">• Bol displej vystavený priamemu slnečnému žiareniu a zohrial sa na príliš vysokú teplotu? (Nechajte cyklistický počítač pomaly vychladnúť pri izbovej teplote.)
Displej zobrazuje očividne nesprávne informácie.	<ul style="list-style-type: none">• Vykonajte reset, pozri kapitolu „Vymazanie všetkých údajov“, odsek „Resetovanie“.

Likvidácia

Výrobok, jeho obal a dodané batérie boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a šetrí životné prostredie.

Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.



Prístroje, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!



Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytne obecná alebo mestská správa.



Batérie a akumulátory nepatria do domového odpadu!

Máte zákonnú povinnosť odovzdať vybité batérie a akumulátory v zbernom dvore vašej obecnej alebo mestskej správy alebo v špecializovanej predajni, ktorá predáva batérie.

Číslo výrobku: 601 377

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

www.tchibo.sk